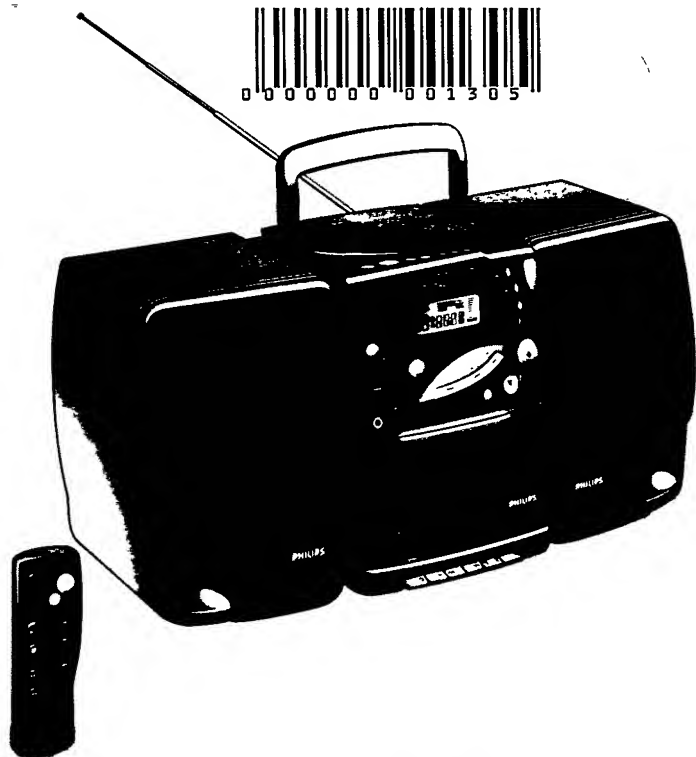


PHILIPS

AZ 2405 Portable CD Micro System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

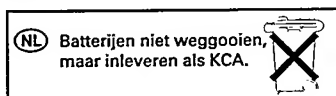
(N) Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk stot; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(NL) Nederland



(I) Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ 2405 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands



English 4

English

Français 16

Français

Español 28

Español

Deutsch 40

Deutsch

Nederlands 52

Nederlands

Italiano 64

Italiano

Português 76

Português

Dansk 88

Dansk

Svenska 100

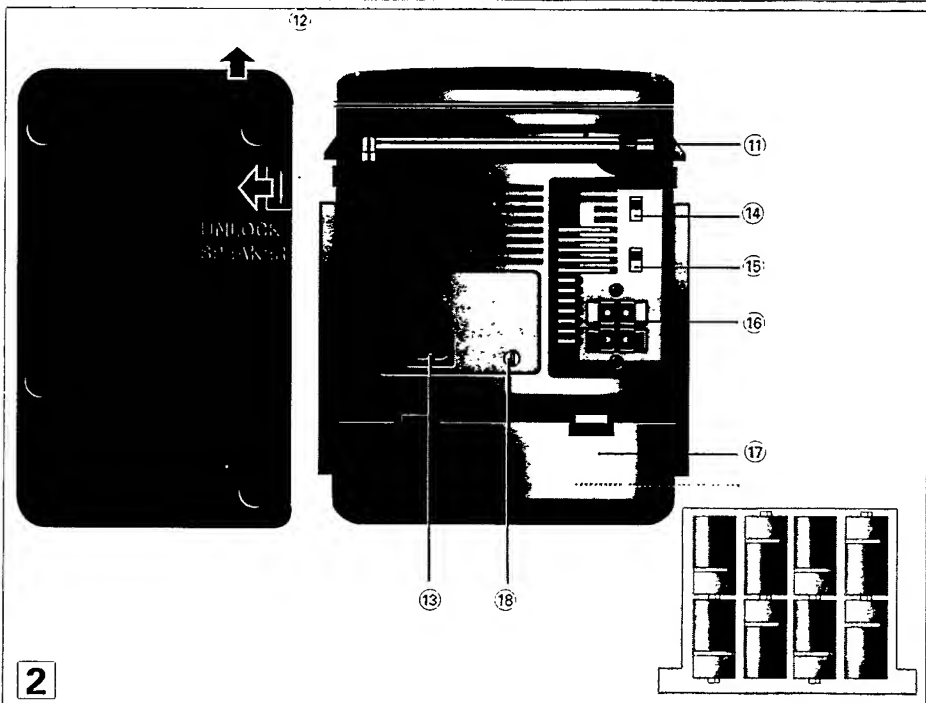
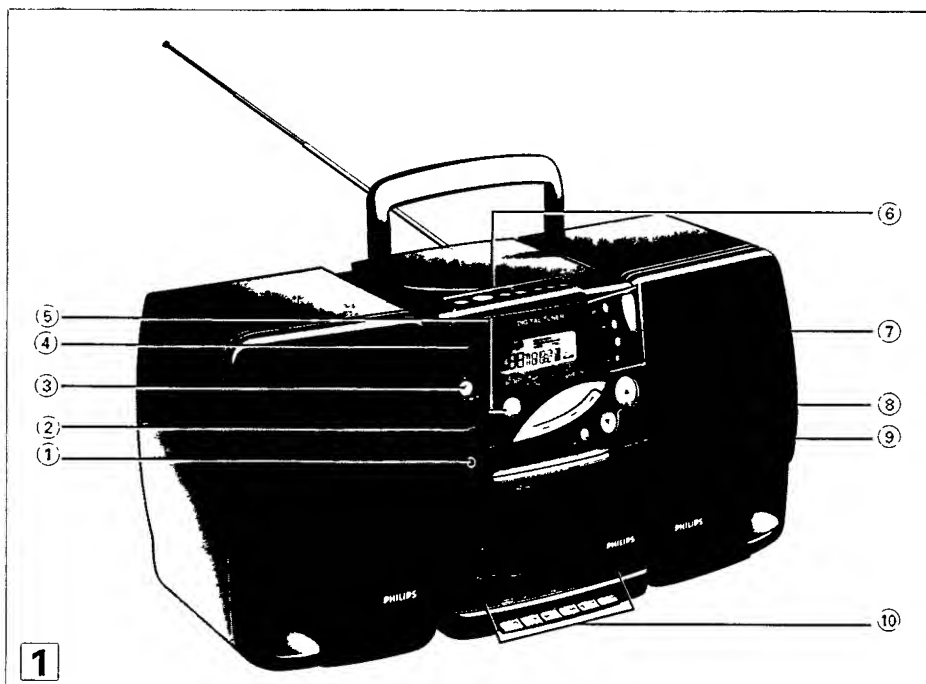
Svenska

Suomi 112

Suomi

Ελληνικά 124

Ελληνικά



SISÄLLYS

1. YLEISTÄ.....	112
2. KÄYTTÖTURVALLISUUS.....	112
3. ASENNUKSEEN.....	113
4. SÄÄTIMET.....	114
5. KÄYTTÖ.....	115
6. DIGITAALIVIRITIN.....	115-116
7. CD-SOITIN.....	117-119
8. KASSETTINAUHURI.....	119-120
9. HUOLTO.....	121
10. VIANETSINTÄ.....	122-123

KIERRÄTYS

Noudata paikallisia säädöksiä hävittäessäsi pakkausmateriaalia, käytettyjä paristoja ja vanhan laitteen.

- Turhan pakkausmateriaalin käyttöä on vältetty. Olemme tehneet parhaamme valmistaaksemme pakkauksen kolmesta helposti erotettavasta aineesta:
 - pahvi (laatikko)
 - polystyreenivahto (kolhusuoja)
 - polyeteeni (pussit, suojakalvo)
- Laitteesi valmistuksessa on käytetty aineita, jotka voidaan kierrättää jos asiantunteva yritys purkaa sen.
- Älä laita käytettyjä paristoja muun kotitalousjätteen sekaan.

KÄYTTÖTURVALLISUUS

- Aseta laite tukevasti kovalle ja tasaiselle pinnalle.
- Kytke aina virta pois päältä ja odota CD-näytön sammumista, ennen kuin asetat tai poistat paristot.
- Vahvistin tuottaa lämpöä, jonka on annettava haihtua vapaasti. Älä siis peitä tuuletusaukkoja ja muista huolehtia riittävästä tuuletuksesta laitteen ympärillä. Etäisyyden seinään on oltava vähintään 15 cm.
- Älä peitä laitetta.

Laitetilpi sijaitsee laitteen pohjassa.

Nauhoittaminen on sallittua silloin, kun se ei loukkaa kolmansien osapuolten tekijän- tai muita oikeuksia.

Tämä laite täyttää Euroopan yhteisön radiolaitteille asettamat häiriönsuojausvaatimukset.

3. ASENNUS - katso kuva 2 sivulla 3

VIRTALÄHDE

Paristot (vaihtoehtoinen)

Säästä paristoja käyttämällä verkkovirtaa aina, kun se on tarkoituksenmukaista.

- Avaa paristokotelo ja aseta laitteeseen R-20-, UM-1- tai D-merkinnällä varustettua paristoa (suositellaan alkaliparistoja) niin, että napaisuus vastaa paristokotelon + ja - merkkejä.

Kauko-ohjaimen paristot

- Avaa paristokotelon kansi ja aseta kaksi R03-, UM4- tai AAA-paristoa (mieluiten alkaliparistoja) paikalleen.
- Aseta paristokotelon kansi paikalleen varmistettuasi, että paristot ovat kunnolla ja oikein paikallaan. Laite on nyt käyttövalmis.

Paristojen virheellinen käyttö voi aiheuttaa elektrolyyttivuotoja ja syövyttää paristokoteloja tai halkaista paristoja. Tämän välttämiseksi:

- Älä käytä samanlaisesti entyypisiä paristoja, esim. alkali- ja hiili-sinkkiparistoja. Käytä laitteessa tai kauko-ohjaimessa ainoastaan samantyyppisiä paristoja kerrallaan.
- Kun asetat uudet paristot, älä käytä niiden kanssa vanhoja paristoja.
- Poista paristot, kun ne ovat tyhjä tai jos niitä ei käytetä yli viikkoon,

Paristojen käyttö virtalähteenä kytkeytyy pois silloin, kun laitteessa käytetään verkkovirtaa. Laite muuttuu paristokäyttöiseksi, kun irrotat liitäntäjohtoon pistokkeen verkkovirta - liitännästä.

Verkkovirran käyttö

- Tarkista, että laitekilvessä (laitteen pohjassa) ilmoitettu jännite vastaa sähköverkon jännitettä. Jos jännite on väärä, ota yhteyttä laitteesi myyjään tai huoltoliikkeeseen.
- Jos laitteessasi on jänniteenvalitsin, aseta se käyttämäsi jännitettä vastaavaan asentoon
- Kytke liitäntäjohtoon toinen pää verkkovirta - liitäntään ja toinen pistorasiaan.

Kun liitäntäjohto on kytketty sähköverkkoon, laite on aina jännitteinen. Virransyötön voit katkaista kokonaan irrottamalla liitäntäjohtoon pistorasian.

Huomautus: Näytön taustavalo ja STANDBY-merkkivalo toimivat vain käytettäessä verkkovirtaa.

IRROTETTAVAT KAIUTTIMIT

Kaiuttimien irrotus

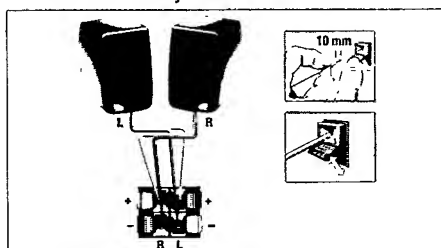
- Paina kiinnikkeitä (kaiutinten takakulmassa) laitekotelosta pois päin ja liu'uta kaiutinta ylöspäin, katso kuva 2.

Kaiuttimien kiinnittäminen

- Liu'uta kaiutin paikalleen ylhäältäpäin laitekotelon reunassa olevaa uraa pitkin. Kaiutin naksahtaa paikalleen.

KAIUTTIMIEN KYTKEMINEN

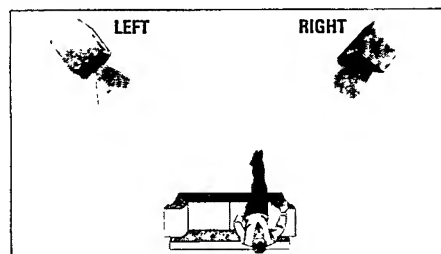
- Kytke oikea kaiutin R-liitäntään – punainen tai merkitty johdin ⊕ -kohtaan ja musta tai merkitsemätön johdin ⊖ -kohtaan.



- Lukitse johtimen kuorittu osa oikeanvärisen liitäntään.
- Kytke vasemman kaiuttimen johtimet vastaavalla tavalla L-liitäntään. Varmista, että kytket punaisen johtimen ⊕ -kohtaan ja mustan ⊖ -kohtaan.

KAIUTTIMIEN SUUNTAAMINEN

Löydät parhaan asennon kaiuttimille kokeilemalla. Kaiutinten asettaminen lattialle lisää bassotoistoa. Kaiutinten asettaminen verhon, huonekalujen jne. taakse heikentää diskanttitoistoa ja stereovaikutelmaa. Kaiuttimien sijoitus on ihanteellinen, kun kaksi etukaiutinta ja kuuntelupaikka muodostavat tasasivuisen kolmion kaiutinten ollessa korvien korkeudella.



4. SÄÄTIMET - katso kuvat 1 - 2 sivulla 3

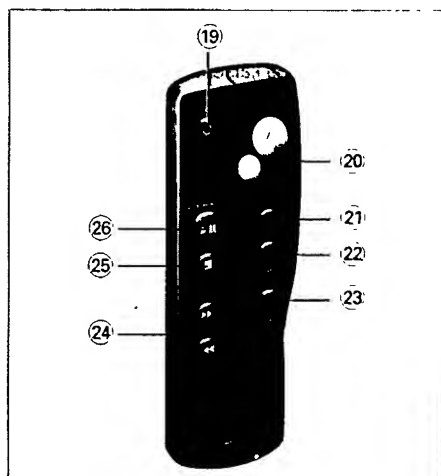
YLÄ- JA ETUPANEELI

- ① **Kuulokkeet** - 3.5 mm stereokuulokepistoke
- ② **CD - TAPE - TUNER** - signaalilähteen valitsin
- ③ **POWER/STANDBY** - laitteen kytkeminen päälle tai valmiustilaan
Huomautus: Valmiustilan merkkivalo palaa ainoastaan silloin, kun laite toimii verkkovirralla
- ④ **INFRAPUNAKAUKO** - ohjaimen vastaanottoruutu
- ⑤ **DSC** (Digital Sound Control) - halutun äänitehostuksen (ROCK, POP, JAZZ) valinta. Valinta osoitetaan etupaneelin merkkivaloilla ja se näkyy lyhyen ajan myös näytöllä.
- ⑥ **CD-SOITIN**
STOP ■ - kuuntelun pysäytys tai ohjelman pyyhkiminen
PLAY-PAUSE ►II - CD-kuuntelun aloitus tai keskeytys
◀◀ SEARCH ►► - kohdan tai kappaleen ohitus tai haku
SHUFFLE - satunnaistoistotilan valinta
REPEAT - kappaleen, CD-ohjelman tai koko CD:n uudelleentoisto
PROGRAM - kappaleiden ohjelmointi ja ohjelman tarkistus
- ⑦ **DIGITAALIVIRITIN**
PRESET ylös tai alas - esisäädetyin aseman valinta
◀◀ TUNING ►► - radioasemien viritys
BAND - FM-, MW- (AM) tai LW- (ei kaikissa malleissa) aaltoalueen valinta
PROG - asemien ohjelmointi
PROG - to program stations
- ⑧ **VOLUME ▼▲** - äänenvoimakkuuden säätö
- ⑨ **DBB** (Dynamic Bass Boost) - Bassotoiston tehostus
- ⑩ **KASETTINAUHURI**
RECORD ● - nauhoituksen aloitus
PLAY ► - kuuntelun aloitus
SEARCH ◀◀ ►► - nauhan pikakelaus eteen- tai taaksepäin
STOP-OPEN ■▲ - nauhan pysäytys ja/tai kasettipesän kannen avaus
PAUSE II - nauhoituksen tai kasetinkuuntelun keskeytys

TAKAPANEELI (katso kuva 2 sivulla 3)

- ⑪ **Teleskooppiantenni** - parantaa FM-vastaanottoa
- ⑫ **Kaiutinkiinnike** - kaiuttimen irrotus
- ⑬ **VERKKOVIRTA** - liitäntäjohdon pistoke
- ⑭ **Virityssaste** -9/10 kHz:n valinta MW (AM) - aaltoalueeksi (ei kaikissa malleissa).
- ⑮ **BEAT CUT/FM-FM ST** -kytkin - häiriöiden poisto nauhoitettaessa MW (AM) - ja LW (ei kaikissa malleissa) -lähetyskäsky. Toimii samalla STEREO (FM ST) - MONO (FM) - valitsimena
- ⑯ **Kaiuttimet** - kaiutinliitäntä
- ⑰ **Paristokotelo**
- ⑱ **Jännitteenvalitsin** käyttöjännitteen valinta (ei kaikissa malleissa)

KAUKO-OHJAIN



- ⑱ **STANDBY** - laitteen kytkeminen päälle tai valmiustilaan
- ⑲ **VOLUME ▲ ▼** - äänenvoimakkuuden säätö
- ⑲ **PRESET UP** - esisäädetyin aseman valinta
- ⑲ **BAND** - aaltoalueen valinta
- ⑲ **DSC** (Digital Sound Control) - halutun äänitehostuksen (ROCK, POP, JAZZ) valinta. Valinta osoitetaan etupaneelin merkkivaloilla ja se näkyy lyhyen ajan myös näytöllä
- ⑲ **SEARCH ◀◀ ►►** - CD-levyn kohdan tai kappaleen ohitus tai haku
- ⑲ **STOP ■** - kuuntelun pysäytys tai ohjelman pyyhkiminen
- ⑲ **PLAY-PAUSE ►II** - CD-kuuntelun aloitus tai keskeytys

5. KÄYTTÖ

LAITTEEN PERUSTOIMINNOT

- Kytke laite päälle painamalla sen POWER-painiketta tai kauko-ohjaimen STANDBY -painiketta.
- Valitse signaalilähde CD/TAPE/TUNER-valitsimesta.
- Säädä ääntä VOLUME ▲ ▼ -, ja DSC- tai DBB-säätimistä (katso kuvaa sivulla 3)
- DBB-toiminto kumoutuu käytössä ollessaan, kun valitset DSC-toiminnon, ja näytön DBB-merkki häviää näkyvistä. Vastaavasti käytössä oleva DSC-toiminto kumoutuu kytkiessäsi DBB-toiminnon päälle.
- Kauuttimet kytkeytyvät pois päältä, kun laitteeseen kytketään kuulokkeet.
- Kytke virta pois laitteesta painamalla sen POWER-painiketta tai kauko-ohjaimen STANDBY -painiketta. STANDBY-merkkivalo palaa silloin, kun laite käyttää verkkovirtaa.
- Paristokäyttöisenä;
 - Näytön taustavalon ja STANDBY-merkkivalon eivät pala paristojen säästämiseksi.

6. DIGITAALIVIRITIN

DIGITAALIVIRITIN

FM-, MW (AM)- tai LW (ei kaikissa malleissa) -viritys

Ennen viritystä, aseta FM, MW (AM)- tai LW -aaltalueiden 9/10 kHz -valitsin oikeaan asentoon seuraavasti:

- **10 KHz** asentoa käytetään Pohjois- ja Etelä-Amerikassa
- **9 KHz** asentoa kaikissa muissa maissa. Tavallisesti viritysaste on säädetty kotimaatasi varten jo tehtaalla.

Viritysasteen muuttaminen

- Kytke laite STANDBY-tilaan (POWER)
- Aseta laitteen takana oleva viritysastevalitsin 9 kHz tai 10 kHz asentoon.
- Kytke laite päälle painamalla STANDBY-painiketta (POWER).
- Kaikki esisäädetyt asemat ovat pyyhkiytyneet ja ne on säädettävä uudelleen.

Viritimen toimintojen näyttö



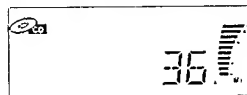
- Ilmoittaa viritetyn radiotaajuuden kilohertseinä MW (AM)- ja LW (ei kaikissa malleissa) -aaltalueilla, ja megahertseinä FM-aaltalueella.
- **STEREO** -merkkivalo palaa vastaanotettaessa stereolähetystä.
- **FM-, MW (AM)- ja LW** (ei kaikissa malleissa) -merkkivalot ilmoittavat käytetyn aaltalueen.

NÄYTTÖPANEELI

Joitakin näyttötoimintoja

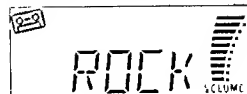


Äänenvoimakkuuden säätö

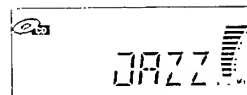


Suurimman äänenvoimakkuuden asetus

Joitakin DSC-asetuksia



Nauhalähteen Rock-äänitehoste



CD-lähteen Jazz-äänitehoste

6. DIGITAALIVIRITIN

RADIOVASTAANOTTO

- Aseta CD/TAPE/TUNER-valitsin asentoon TUNER (viritin).
- Näytössä näkyy hetken TUNER



- Sääda ääntä VOLUME ▲ ▼ -säätimestä, ja DSC- tai DBB-kytkimistä.
- Valitse aaltoalue painamalla BAND-painiketta.
- Valittu aaltoalue näkyy näytöllä.
- Viritä radioasema **automaattisesti**, käsin tai **käyttämällä** esisäädettyjä **asemia**.
- Kun STEREO-merkki ilmestyy näkyviin, otat vastaan FM-stereolähetystä.
- Radiovastaanoton parantaminen:
 - **FM**-aaltoalueella; vedä teleskooppiantenni esiin. Paranna kuuluvuutta kääntämällä ja kallistamalla antennia. Jos FM-signaali on liian voimakas (olet hyvin lähellä lähetintä), lyhennä antennin pituutta.
 - **MW (AM)**- ja **LW** (ei kaikissa malleissa) -aaltoalueilla; laitteessa on sisäinen antenni, joten teleskooppiantennia ei tarvita. Antenni suunnataan kääntämällä koko laitetta.

VIRITYS

Automaattinen viritys

- Paina TUNING ◀◀ tai ▶▶ -painiketta, jolloin näytöllä oleva taajuus alkaa muuttua.
- Vapauta TUNING ◀◀ tai ▶▶ -painike. Radio virittyy automaattisesti seuraavalle, tyydyttävästi vastaanotettavalle asemalle.
- Jos löytynyt asema ei ole haluamasi, toista edelliset vaiheet.

Käsiviritys

Viritys on käytännöllistä tehdä käsin silloin, kun tiedät haluamasi aseman lähetystaajuuden.

- Paina TUNING ◀◀ tai ▶▶ -painiketta, jolloin näytöllä oleva taajuus alkaa muuttua.
- Kun haluamasi taajuus löytyy, paina TUNING-painiketta uudelleen tai pysäytä viritys painamalla vastakkaisen suunnan TUNING-painiketta.

Asemien esisäätö

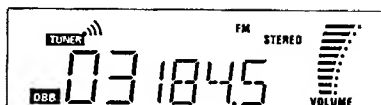
Voit tallentaa virittimen muistiin 40 asemaa: 20 FM-, 20 MW (AM).

Kun valitse esisäädetyt aseman, sen numero näkyy näytöllä.

- TViritä asema automaattisesti tai käsin.
- Ohjelmoi haluamasi asema painamalla PROG-painiketta.
- Esisäädetty numero 0 : vilkkuu näytöllä korkeintaan 10 sekunnin ajan.
- Valitse virtetylle asemalle numero 1-20 (käyttämästäsi aaltoalueesta riippuen) painamalla PRESET-painiketta (ylös tai alas).
- Vahvista asetus painamalla uudestaan PROG-painiketta.
- Numero lopettaa vilkkumisen.
- Toista ylläolevat vaiheet tallentaessasi muita taajuuksia.
- Voit kumota esisäädetyt numeron tallentamalla uuden sen paikalle.

Esisäädetyt radioaseman valinta

- Paina PRESET-painiketta (tai kauko-ohjaimen PRESET UP -painiketta), kunnes näytölle ilmestyy haluamasi numero.



7. CD-SOITIN

CD-LEVYJEN KÄSITTELY

- Käytä ainoastaan Digital Audio CD-levyjä.
- Saat CD-levyn helposti kotelostaan painamalla kotelon keskustaa samalla, kun nostat levyä.



- Älä koskaan kirjoita CD-levyn pintaan tai kiinnitä siihen tarroja.
- Pidä CD-levyä kiinni aina sen reunoista ja palauta se käytön jälkeen koteloonsa etikettipuoli ylöspäin.
- Pölyn ja lian poistaminen
Henkäise levyille ja pyyhi se pehmeällä, nukattomalla kankaalla keskustasta suoraan reunoja kohti. Puhdistusaineet voivat vaurioittaa CD-levyä.
- Säilytä CD-levysi suojassa sateelta, kosteudelta, hiekalta tai äänmmäiseltä kuumuudelta esim. lämmityslaitteen lähellä tai aurinkoon pysäköidystä autossa.



CD-LEVYN KUUNTELU

- Aseta CD/TAPE/TUNER-valitsin asentoon CD.
- Näytössä näkyy hetken CD.

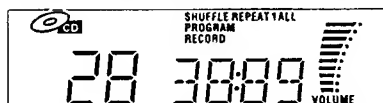


- Avaa CD-pesän kansi painamalla OPEN•CLOSE -painiketta.
- Aseta CD-levy pesään tekstipuoli ylöspäin.
- Sulje CD-pesän kansi. CD-soiton tutkii CD-levyn sisällön.
- Aloita kuuntelu painamalla PLAY•PAUSE ►II- painiketta.
- Säädä ääntä VOLUME ▲ ▼ -säätimestä, ja DSC- tai DBB-kytkimistä.
- Keskeytä kuuntelu painamalla PLAY•PAUSE ►II- painiketta.
- Jatka kuuntelua painamalla PLAY•PAUSE ►II- painiketta uudelleen.
- Lopeta kuuntelu painamalla STOP ■ -painiketta.

Huomautus: CD-toisto pysähtyy myös:

- painaessasi OPEN•CLOSE -painiketta;
- CD-levyn loputtua;
- vaihtaessasi signaalilähdettä;
- paristojen virran loppuessa tai virransyötön katketessa.
- painaessasi laitteen POWER-painiketta tai kauko-ohjaimen STANDBY ◊ -painiketta.

CD-SOITTIMEN TOIMINTOJEN NÄYTTÖ



- **Kappaleiden määrä ja kokonaiskesto:** pysäytystilassa tai kumotessasi CD-ohjelman.
- **Soivan kappaleen numero ja jäljellä oleva soittoaika:** CD-kuuntelun aikana. PAUSE-tilassa näytön lukema pysähtyy ja jäljellä olevan soittoajan lukema vilkkuu.
- **SHUFFLE/REPEAT-merkit:** soittimen ollessa ko. tilassa.
- **PROGRAM:** ohjelmointitoiminnon ollessa käytössä.
- **Viimeisen (P) ja kaikkien ohjelmoitujen kappaleiden numerot:** CD-ohjelman ollessa pysähtynyt tai sen loputtua.
- **no disc:** CD-soittimen virheellinen käyttö tai viallinen levy (katso Vianetsintä).

◀◀ PREVIOUS/NEXT ▶▶ / SEARCH

Muun kappaleen valinta

Voit siirtyä seuraavaan tai edelliseen kappaleeseen painamalla lyhyesti SEARCH ◀◀ - tai ▶▶-painiketta. Voit myös valita haluamasi kappaleen STOP-tilassa ennen kuin aloitat kuuntelun.

a. PLAY-tilassa

SEARCH ▶▶ - siirry seuraavaan kappaleeseen (raitaa)

Voit siirtyä seuraavaan kappaleeseen painamalla SEARCH ▶▶ -painiketta kerran. Halutessasi ohittaa yhtä useampia kappaleita, paina SEARCH ▶▶ -painiketta niin monta kertaa, että näytöllä näkyy haluamasi kappaleen numero.

SEARCH ◀◀ - siirry edelliseen kappaleeseen (raitaa)

os haluat kuunnella parhaillaan soivan kappaleen alusta, paina SEARCH ◀◀ -painiketta kerran. Halutessasi kuunnella jonkin sitä edeltäneen kappaleen paina SEARCH ◀◀ -painiketta niin monta kertaa, että näytöllä näkyy haluamasi kappaleen numero.

b. STOP-tilassa

STOP-pysäytystilassa voit valita laitteessa olevalta CD-levyltä kappaleen hakemalla näyttöön sen numeron SEARCH ◀◀ - ja ▶▶ -painikkeilla. Aloita kuuntelu painamalla PLAY•PAUSE ▶▶-painiketta.

Kappaleen tietyn kohdan haku

Voit myös etsiä tietyn kohdan kappaleesta. CD-levy soitetaan hiljaisella äänenvoimakkuudella ja suurella nopeudella, mutta ääni on kuitenkin tunnistettavissa.

- Pidä SEARCH ◀◀ - tai ▶▶-painike painettuna kuuntelun aikana, ja vapauta se tunnistaessasi haluamasi kohdan: CD-levy alkaa soida normaalilla nopeudella tästä kohdasta eteenpäin.

MUUT TOISTOTILAT: SHUFFLE/REPEAT

Voit muuttaa toistotilan uudelleentoistoksi (REPEAT) ennen kuuntelua tai sen aikana. Satunnaistoisto (SHUFFLE) on valittava ennen CD-kuuntelun aloittamista.

- Valitse toistotila painamalla SHUFFLE- tai REPEAT-painiketta, kunnes haluamasi toiminto näkyy näytöllä.
- Kuuntelun aikana voit ohittaa seuraavan kappaleen käyttämällä SEARCH ▶▶ -painiketta. Edellistä kappaletta et kuitenkaan voi valita. Jos painat SEARCH ◀◀ -painiketta, sen hetkinen kappale alkaa soida alusta.

Uudelleentoistotoiminnot (REPEAT)

REPEAT ALL: Koko CD-levy toistetaan uudelleen.

REPEAT 1: Kappale toistetaan aina uudelleen.

Satunnaistoistotoiminnot (SHUFFLE):

SHUFFLE: Kappaleet toistetaan satunnaisjärjestyksessä.

SHUFFLE REPEAT ALL: Koko CD-levyn kappaleet toistetaan uudelleen satunnaisjärjestyksessä.

SHUFFLE REPEAT 1 (=REPEAT 1): Kappale (satunnaisesti valittu) toistetaan aina uudelleen.

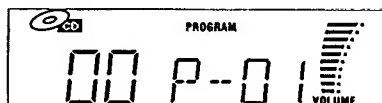
- Edellisen kappaleen valitseminen ei ole mahdollista pysäytystilassa.
- SHUFFLE-toimintoa ei voida käyttää ohjelmoinnin (PROGRAM) yhteydessä.
- Normaaliin toistotilaan voit palata painamalla SHUFFLE- ja REPEAT-painikkeita, kunnes minkään eri satunnais- tai uudelleentoistotoiminnon merkki ei enää näy näytöllä.
- Voit myös lopettaa toimintotilan painamalla STOP ■ -painiketta kahdesti.

KAPPALEIDEN NUMEROIDEN OHJELMOINTI

Voit tallentaa muistiin korkeintaan 20 kappaletta haluamassasi järjestyksessä. Toiston aikana kuulet ainoastaan tallentamasi kappaleet. PROGRAM-tila voidaan myös yhdistää kahteen REPEAT-tilaan.

Ohjelmointi

- Pysäytystilan (STOP) aikana: paina **PROGRAM**-painiketta kerran.
- Näytöllä alkaa vilkkua 00. Lisäksi näytöllä näkyvät ensimmäinen ohjelmoitava kappale P--01 ja **PROGRAM**.



- Valitse haluamasi kappale painamalla SEARCH ◀◀ tai ▶▶ -painiketta, kunnes näytöllä on oikean kappaleen numero.
- Tallenna kappale painamalla **PROGRAM**-painiketta.
- Seuraava ohjelmanumero ilmestyy näytölle.
- Valitse ja tallenna kaikki haluamasi kappaleet CD-levyltä tällä tavalla.
- Jos yrität tallentaa enemmän kuin 20 kappaletta, ohjelma jaksaa palaa ensimmäiseen ohjelmoimaasi kappaleeseen. Uusi kappale korvaa ensimmäisenä tallennetun kappaleen.
- Kuuntele tekemäsi ohjelma painamalla PLAY•PAUSE ▶▶-painiketta. Toisto alkaa ohjelman ensimmäisestä kappaleesta.
- Painaessasi STOP ■ -painiketta, ja myös kaikkien kappaleiden soitua, toisto pysähtyy ja näytöllä näkyy viimeiseksi tallennetun kappaleen numero.

7. CD-SOITIN

Ohjelman tarkistus

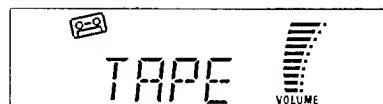
- Pysäytystilan aikana (STOP) paina PROGRAM-painiketta aina uudelleen: näytölle ilmestyvät kaikki ohjelmoimasi kappaleet.
- Tarkistaessasi ohjelmointia painamalla PROGRAM-painiketta toistuvasti pysäytystilan aikana (STOP) tai CD-ohjelman pysähdettyä tultuaan loppuun, näyttö kertoo sinulle seuraavat tiedot:
 - CD-levyn kappaleiden määrä ja kokonaiskesto;
 - ohjelman viimeinen kappale;
 - jos muisti ei ole täynnä, näytöllä vilkkuu $\overline{00}$ ja voit tallentaa lisää kappaleita;
 - jos muisti on täynnä, näytöllä näkyy ohjelman ensimmäinen kappale;
 - ohjelmajakso.

Ohjelman pyyhkiminen

- Voit pyyhkiä muistin sisällön:
 - painamalla STOP ■ -painiketta ohjelmoinnin aikana.
 - painamalla STOP ■ -painiketta uudelleen pysäytystilan (STOP) aikana;
 - painamalla STOP ■ -painiketta kahdesti toistotilan (PLAY) aikana;
 - avaamalla CD-pesän kannen painamalla OPEN•CLOSE -painiketta.

KASETTIEN KUUNTELU

- Aseta CD/TAPE/TUNER-valitsin asentoon TAPE
- Näytössä näkyy hetken TAPE.



- Avaa kasettipesän kansi painamalla STOP•OPEN ■▲ -painiketta.
- Aseta nauhoitettu kasetti paikalleen.
- Aloita kuuntelu painamalla PLAY ► -painiketta.
- Säädä ääntä VOLUME ▲▼ -säätimestä, ja DSC- tai DBB-kytkimistä.
- Keskeytä kuuntelu painamalla PAUSE ■■ -painiketta.
- Jatka kuuntelua painamalla painiketta uudelleen.
- Pikakelaa nauhaa SEARCH ◀◀ tai ▶▶ painikkeista. Pysäytä pikakelaus STOP•OPEN ■▲ -painikkeesta.



8. KASETTINAUHURI

- Lopeta kuuntelu painamalla STOP•OPEN ■▲ -painiketta. Kasettipesän kansia avautuu, kun painat samaa painiketta uudelleen.
- Kasettisoittimen painikkeet vapautuvat, kun nauha loppuu.

KASETTIEN NAUHOITTAMINEN

C-KASETIT

- Käytä nauhoittamiseen NORMAL-merkinnällä varustettuja kasetteja (IEC type II), joiden turvaliuskat ovat paikallaan.
- Tämä kasettinauhuri ei sovellu nauhoittamiseen kromi- (CHROME, IEC II) tai metallikaseteille (METAL, IEC IV).
- Voit kuitenkin kuunnella kaikentyyppisiä kasetteja.
- Aivan kasetin alussa ja sen lopussa olevalle nauhalle ei voida nauhoittaa ensimmäisen kuuden sekunnin aikana, jolloin esinauha kulkee äänipäiden ohi.
- Estääksesi päälleenauhoituksen vahingossa, pidä kasetti niin että suojattava puoli on itseäsi kohti ja murra vasen turvaliuska. Nyt tälle puolelle ei enää voida nauhoittaa. Voit kuitenkin nauhoittaa kasetille, jonka turvaliuska on murrettu peittämällä syntyneen aukon teipillä.
- Säilytä kasettisi suojassa sateelta, kosteudelta, hiekalta tai äärimmäiseltä kuumuudelta esim. lämmityslaitteen lähellä tai aurinkoon pysäköidystä autossa.



Valmistelu

- Äänitystaso säätyy automaattisesti.
- Avaa kasettipesän kansi painamalla STOP•OPEN ■▲ -painiketta.
- Aseta kasetti pesään niin, että täysi puoli on vasemmalla.
- Nauhoituksen tarkkailun aikana voit säätää ääntä VOLUME ▲▼ - ja DSC- tai -DBB-painikkeilla. Säädöt eivät kuitenkaan vaikuta nauhoitukseen.
- Pikakelaa nauhaa painikkeilla SEARCH ◀◀ ja ▶▶. Pysäytä nauha painamalla STOP•OPEN ■▲ -painiketta.
- Kasettinauhurin painikkeet vapautuvat, kun nauha loppuu.



8. KASETTINAUHURI

Nauhoituksen aloitus ja lopetus

- Aloita nauhoitus painamalla **RECORD** ● -painiketta. **PLAY** ► -painike painuu samalla automaattisesti pohjaan.
- Näytöllä lukee **RECORD**.



- Keskeytä nauhoitus painamalla **PAUSE** II -painiketta. Jatka nauhoitusta painamalla painiketta uudelleen.
- Lopeta nauhoitus painamalla **STOP** ● **OPEN** ▲ -painiketta. Kasettipesän kansi avautuu, kun painat samaa painiketta uudelleen.
- **RECORD** häviää näytöltä.
- Kasettisoittimen painikkeet vapautuvat, kun nauha loppuu.
- Kun haluat nauhoittaa kasetin toiselle puolelle, käännä se käsin, kela alkuun ja paina **RECORD** ● -painiketta.

Radiolähetysten nauhoittaminen

- Aseta **CD/TAPE/TUNER**-valitsin asentoon **TUNER**.
- Viritä haluamasi radioasema kohdalleen (katso **VIRITYS**).
- Jos näytölle ilmestyy **STEREO**- ja **FM**-merkit, otat vastaan **FM**-stereolähetystä. Heikosta **FM**-stereosignaalista johtuvat häiriöt voit vaimentaa asettamalla **BEAT CUT/FM-FM ST** -kytkimen asentoon **FM (Mono)**.
- **STEREO**-merkki katoaa näytöstä ja kuulet **FM**-aseman lähetysten monona.
- Jos kuulet viheltävää ääntä nauhoittaessasi **MW (AM)** - tai **LW**-lähetystä (ei kaikissa malleissa), voit vaimentaa sen muuttamalla **BEAT CUT** -kytkimen asentoa.
- Aloita nauhoitus painamalla **RECORD** ● -painiketta.

Synkronoitu nauhoitus **CD**-soittimesta

- Aseta **CD/TAPE/TUNER**-valitsin asentoon **CD**.
- **CD**-soitinta ei tarvitse käynnistää erikseen. Se käynnistyy automaattisesti painaessasi **RECORD** ● -painiketta:
 - Välittömästi **CD**-nauhoituksen alettua alkaa kolmen sekunnin lähtölaskenta, joka näkyy näytöllä: 3, 2, 1.
 - Jos **CD**-soitin on pysäytystilassa (**STOP**), nauhoitus alkaa **CD**-levyn (tai ohjelmoidun jakson) alusta;
 - jos **CD**-soitin on pysäytystilassa (**STOP**) ja tietty kappale on valittu **SEARCH** ◀◀ - tai ▶▶ -painikkeella, nauhoitus alkaa tämän kappaleen alusta;
 - jos kasetti pysähtyy nauhan loppuessa tai se pysäytetään **STOP** ● **OPEN** ▲ -painikkeella (ainoastaan ensimmäinen keskeytys), **CD**-soitin siirtyy automaattisesti taukotilaan (**PAUSE**). **CD**-toisto alkaa kolmen sekunnin lähtölaskennan jälkeen, ellei ole sitä ennen vaihtanut tai kääntänyt kasettia ja painanut **RECORD**-painiketta uudelleen.

CD-levyn tietyn jakson nauhoittaminen

- halutessasi aloittaa nauhoituksen kappaleen keskeltä, kuuntele **CD**-levyä normaalisti. Aseta **CD**-soitin taukotilaan painamalla **PLAY** ● **PAUSE** ► II -painiketta heti, kun haluamasi kohta saavutetaan.
- **CD**-soitin jatkaa toistoa ja nauhoitus alkaa, kun painat **RECORD** ● ja **CD** **PLAY** ● **PAUSE** ► II -painikkeita.

9. HUOLTO

LAITTEEN HUOLTO

- CD-soittimen ja kasettinauhurin mekaanisissa osissa on itsevoitelevat laakerit eikä niitä tarvitse siis öljytä tai voidella.
- Laitteen kuori puhdistetaan kostealla kyllä.
- Älä käytä puhdistukseen alkoholia, spritiä, ammoniakkia tai hankausaineita, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen kuorta.
- Älä säilytä laitetta, CD-levyjä, paristoja tai kasetteja hetkeäkään suorassa auringonvalossa tai muualla, jossa lämpötila voi olla korkea, kuten lämmityslaitteiden vieressä ja aurinkoon pysäköidyssä autossa.
- Älä anna laitteen, CD-levyjien tai kasettien altistua kosteudelle tai sateelle.

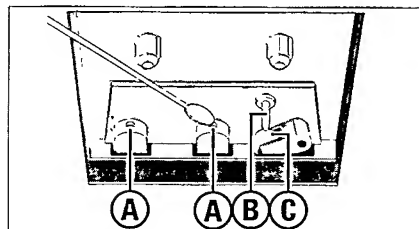
CD-SOITTIMEN HUOLTO

- Linssi saattaa huurtua, kun CD-soitin siirretään kylmästä paikasta lämpimään. CD-soitin ei käynnisty. Anna CD-soittimen hetken ajan sopeutua muuttuneisiin oloihin.
- Poista poly CD-vaunusta kostealla rievulla.

KASETTINAUHUDIN HUOLTO

Puhdista osoitetut kohdat (A) (B) (C) aina 50 tunnin käytön jälkeen tai keskimäärin kerran kuukaudessa. Näin säilytät hyvän toisto- ja nauhoituslaadun.

- Avaa kasettipesän kansi painamalla STOP•OPEN ■▲ -painiketta.
- Käytä alkoholilla tai erityisellä äänipäänpuhdistusnesteellä kostutettua vanupuikkoa.



- Paina PLAY ► -painiketta ja puhdista kuminen paininrulla (C).
- Paina sitten PAUSE II -painiketta, ja puhdista vetoakseli (B) ja äänipää (A).
- Puhdistuksen jälkeen paina STOP•OPEN ■▲.

Äänipäät (A) voidaan puhdistaa myös puhdistuskasetin avulla.

Vian ilmetessä, tarkista ensin alla oleva luettelo ennen kuin viet laitteesi korjattavaksi. Jos et osaa ratkaista ongelmaa näiden vinkkien avulla, ota yhteyttä laitteesi myyjään tai huoltoliikkeeseen.

VAROITUS: Missään olosuhteissa et itse saa yrittää korjata laitetta, sillä tässä tapauksessa takuu raukeaa.

ONGELMA

- MAHDOLLINEN SYY
- KORJAUS

EI VIRTAA

- Sähköstaattinen purkaus
- Ennen laitteen kytkemistä pois päältä, paina RESET-painiketta (sivupaneelissa) pienellä työkalulla. Irrota liitäntäjohto ja kytke se uudelleen muutaman sekunnin kuluttua.

EI ÄÄNTÄ

- Äänenvoimakkuutta (VOLUME) ei ole säädetty
- Sääda äänenvoimakkuus (VOLUME)
- Laitteeseen on kytketty kuulokkeet
- Irrota kuulokkeet
- Paristot ovat tyhjentyneet
- Vaihda paristot uusiin
- Paristot on asetettu väärin
- Aseta paristot oikein
- Liitäntäjohtoa ei ole kytketty tiukasti
- C Kytke liitäntäjohto kunnolla
- Paristot paikallaan, mutta liitäntäjohto yhä kiinni laitteessa
- Irrota liitäntäjohto laitteesta
- Kaiuttimet irti laitteesta
- Kytke kaiuttimet laitteeseen

NÄYTTÖ EI TOIMI KUNNOLLA TAI PAINIKKEET EIVÄT KÄYNNISTÄ TOIMINTOJA

- Ei virtaa
- Katso "Ei ääntä"
- Sähköstaattinen purkaus
- Ennen laitteen kytkemistä pois päältä, paina RESET-painiketta (sivupaneelissa) pienellä työkalulla. Irrota liitäntäjohto ja kytke se uudelleen muutaman sekunnin kuluttua.

HEIKKO BASSOTOISTO TAI HUONO ÄÄNENLAATU

- Kaiuttimet eivät ole vaiheessa keskenään
- Kytke kaiuttimet oikein, ⊕-johdin (punainen tai merkitty) ⊕-napaan; ⊖-johdin (musta tai merkitsemätön) ⊖-napaan
- DSC päällä DBB:n ollessa kytkettynä
- Paina DBB-painiketta uudestaan
- DBB päällä DSC:n ollessa kytkettynä
- Valitse haluamasi DSC uudestaan

HUONO ÄÄNENLAATU

- Laitteeseen on kytketty sopimattomat kaiuttimet
- Käytä suosittelemiamme kaiuttimia
- Paristot ovat tyhjentyneet
- Vaihda paristot

OIKEA JA VASEN KANAVA KUULUVAT VÄÄRILTÄ PUOLILTA

- Kaiuttimet on kytketty väärin
- Kytke kaiuttimet oikein, L vasempaan ja R oikeaan liitäntään

CD-LEVYJEN KUUNTELU EI ONNISTU

- CD-levy likainen tai naarmuuntunut pahoin
- Vaihda tai puhdista CD-levy, katso Huolto
- Laitteessa ei CD-levyä
- Aseta CD-levy laitteeseen
- CD-levy asetettu ylösalaisin
- Aseta CD-levy laitteeseen tekstipuoli ylöspäin
- Laserlinssi huurtunut
- Odota hetki linssin mukautumista muuttuneeseen lämpötilaan

CD-SOITIN OHITTAA KAPPALEITA

- CD-levy viallinen tai likainen
- Vaihda tai puhdista CD-levy
- PROGRAM- tai SHUFFLE-toiminto on päällä
- Kytke PROGRAM- tai SHUFFLE-toiminto pois päältä

10. VIANETSINTÄ

HUONO ÄÄNENLAATU KUUNNELTAESSA KASETTEJA

- *Pölyä ja likaa äänipäissä, vetoakselissa tai paininrullassa*
- Puhdista äänipäät jne., katso Huolto
- *Sopimattoman tyyppisen kasetin käyttö (METAL tai CHROME)*
- Käytä nauhoittamiseen ainoastaan NORMAL (IEC I) -merkinnällä varustettuja kasetteja

NAUHOITUS EI ONNISTU

- *Kasetin turvaliuska(t) murrettu*
- Peitä puuttuvan turvaliuskan kohta teipillä

KAUKO-OHJAIN EI TOIMI KUNNOLLA

- *Kauko-ohjaimen paristot asetettu väärin*
- Aseta paristot oikein
- *Kauko-ohjaimen paristot tyhjentyneet*
- Vaihda paristo
- *Kauko-ohjain on liian kaukana tai väärässä kulmassa laitteeseen nähden*
- Mene lähemmäksi tai kääntele kauko-ohjainta

KOVAA HUMINAA TAI KOHINAA

- *Laite liian lähellä TV-vastaanotinta, videonauhuria tai vahvistinta*
- Siirrä laite kauemmaksi häiriölähteistä

[illegible]



PHILIPS AZ 2405 PORTABLE CD MICRO SYSTEM

English	English	4
Français	Français	16
Español	Español	28
Deutsch	Deutsch	40
Nederlands	Nederlands	52
Italiano	Italiano	64
Português	Português	76
Dansk	Dansk	88
Svenska	Svenska	100
Suomi	Suomi	112
Ελληνικά	Ελληνικά	124

